



# La Grecia moderna all'Università di Palermo 1930/31-2020/21

DAL PASSATO AL PRESENTE - DAL PRESENTE AL FUTURO

30 | 9 | 2021  
Orto Botanico  
via Lincoln 2

ore 9.30  
Sala Lanza

Diretta streaming  
Canale Facebook  
Canale YouTube

ore 15.00  
Biblioteca Storica  
del Gymnasium

## Saluti

Fabrizio Micari | Rettore Università di Palermo  
Michele Cometa | Direttore Dipartimento Culture e Società  
Stefano Suraniti | Direttore Scolastico Regionale della Sicilia  
Eleni Doundoulaki | Segretario Generale Ministero della Cultura Repubblica Greca  
Leoluca Orlando | Sindaco di Palermo

## Introduce e modera

Maria Caracausi | Università di Palermo

## Intervengono

Renata Lavagnini | Università di Palermo  
Vincenzo Rotolo | Università di Palermo  
Salvatore Nicosia | Università di Palermo  
Gerasimos Zoras | Università di Atene  
Antonino Giuffrida | Palermo University Press  
Sissy Papathanassiou | Direzione Lettere Ministero della Cultura Repubblica Greca  
Vasilios Sabatakakis | Associazione Europea Studi Neogreci  
Aldo Gerbino | Università di Palermo

## Musica per corde

Carmelo Fallea, Giuseppe Sanfratello

## Leggere e tradurre i Greci moderni: mostra di libri

Presentazione di volumi delle collane Niata, Niata Maiora, Agapanti, I Classici della Letteratura Greca moderna, Il Presente e la Memoria, Poesia come Pane



Università  
degli Studi  
di Palermo

20 unipa

Dipartimento  
Culture e  
Società

Università  
degli Studi  
di Palermo

20 unipa

Dipartimento  
Culture e  
Società



# La Letteratura Neogreca

TRA XX E XXI SECOLO

GIORNATE DI STUDIO

Università degli Studi di Palermo  
Dipartimento Culture e Società

diretta streaming  
sui canali  
Facebook | YouTube  
e Piattaforma Teams

1 | 10 | 2021

Campus viale delle Scienze  
Teatro Gregotti  
9.30-18.30

2 | 10 | 2021

Complesso monumentale dello Steri  
Chiesa di Sant'Antonio Abate  
9.30-15.00

4 | 10 | 2021

Campus viale delle Scienze  
Edificio 15 | Aula multimediale  
9.30-18.30

## VENERDÌ | 1 OTTOBRE

Campus viale delle Scienze | Teatro Gregotti

9.30 - 18.30 | Sessione 1 | diretta streaming su: [www.facebook.com/LidentitadiClio](http://www.facebook.com/LidentitadiClio)

### Presiedono

**Vincenzo Rotolo**, Università di Palermo

**Eleni Doundoulaki**, Segretario Generale Ministero della Cultura Repubblica Greca

### Intervengono

**Gerasimos Zoras**, Università di Atene

*L'Ulisse dantesco ispira quattro poeti neogreci*

**Agathi Dimitrouka**, Poetessa e scrittrice, Atene

*Poesia nella musica: Il caso di Nikos Gatsos*

**Sissy Papatthanassiou**, Direzione Lettere Ministero della Cultura Repubblica Greca

*Luoghi della memoria: Konstantinos Chatzopoulos e Andonis Samarakis*

**Polixeni Bista**, IEP - Istituto Politica Educativa, Atene

*Nikos Kachtitsis: uno scrittore "particolare"*

**Ersi Sotirpoulou**, Scrittrice, Premio Statale di Letteratura 2012

*Costantino Kavafis come personaggio di romanzo*

**Maria Dimaki Zora**, Università di Atene

*Espressioni della crisi nella drammaturgia greca dei nostri giorni*

**Dimitra Mifta**, Scuola d'Arte, Salonico

*Violenza e catastrofe nel teatro mitologico di Dimitris Dimitriadis*

**Kostas Kanakis**, Università dell'Egeo

*Scrittura umoristica di Elena Akrita. Un approccio sociolinguistico*

## SABATO | 2 OTTOBRE

Complesso Monumentale dello Steri | Chiesa di Sant'Antonio Abate

9.30 - 11.30 | Sessione 2 | diretta YouTube all'indirizzo: [tinyurl.com/vax7bjec](http://tinyurl.com/vax7bjec)

### Presiedono

**Gerasimos Zoras**, Università di Atene

**Vasilios Sabatakakis**, Università di Lund

### Intervengono

**Katerina Tiktopoulou**, Università di Salonico

*Poesia greca contemporanea*

**Tzina Kalogirou**, Università di Atene

*Il solitario crepuscolo della poesia*

**Vasiliki Ikonomopoulou**, Università di Atene

*La città natale come portus salutis nella poesia di Markos Meskos*

**Vasilios Sabatakakis**, Università di Lund

La poesia di Kiki Dimoulà

**Triandafyllos Kotòpoulos**, Università della Macedonia Occidentale

*La poesia di Andonis Skiathàs*

**Panos Kyparissis**, Poeta e traduttore, Premio Statale di Letteratura 2014

*La poesia e il mondo, oggi*

11.30-15.00 | Tavola rotonda

*Significati e valori della creazione poetica | Έννοιες και αξίες της ποιητικής δημιουργίας*

### Moderano

**Maria Caracausi**, **Aldo Gerbino**, Università di Palermo

**Sissy Papatthanassiou**, Direzione Lettere Ministero della Cultura Repubblica Greca

### Discutono

**Agathi Dimitrouka**, **Tzina Kalogirou**, **Triandafyllos Kotòpoulos**, **Panos Kyparissis**, **Dimitra**

**Mifta**, **Vincenzo Rotolo**, **Ersi Sotirpoulou** e **Andonis Skiathàs**, Poeta, Presidente della

Fondazione "Γραφείον ποιήσεως"

## LUNEDÌ | 4 OTTOBRE

Campus viale delle Scienze | Edificio 15 | Aula multimediale | piano VII

9.30 - 17.00 | Sessione 3 | diretta tramite Piattaforma Teams al link: [tinyurl.com/2ytp4azd](http://tinyurl.com/2ytp4azd)

### Presiedono

**Sissy Papatthanassiou**, Direzione Lettere Ministero della Cultura Repubblica Greca

**Francesco Scalora**, Borsista del Centro di Studi Greci, Università di Harvard

### Intervengono

**Vasiliki Patsiou**, Università di Atene

*G. Drosinis, A. Ghiallinàs: il paesaggio itigrafico nella letteratura e nella pittura*

**Moschos Morfakidis**, Università di Granada

*Religiosità di Jannis Ritsos*

**Angela Gioti**, Università di Ioannina

*Saggi postbellici di lirismo poetico*

**Alexis Politis**, Università di Creta

*La poesia di Alèxandros Matsas e Giorgis Manousakis*

**Yannis Dimitrakakis**, Università di Creta

Varianti del privato nella poesia della generazione del 1970

**Pantelis Voutouris**, Università di Cipro

*Chi ha vinto la morte coi versi? Il Θέριστηρον di Dimitris Kosmòpoulos*

**Angela Kastrinaki**, Università di Creta

*Penelopi del XXI secolo*

**Anastasia Nàtsina**, Università di Creta

*Ecocritica e distopia: racconti del XXI secolo*

**Katerina Kostiou**, Università di Patrasso

*Le storie "innaturali" di Argyris Chionis*

17.00-18.30 | Conclusioni

**Maria Caracausi**, **Vincenzo Rotolo**, **Francesco Scalora**

### Modalità di accesso agli incontri in presenza

In applicazione dei protocolli vigenti in Ateneo per il contenimento della pandemia da Covid-19 l'ingresso del pubblico nelle sale sarà limitato al numero massimo di posti di volta in volta consentito.

Le giornate di studio saranno trasmesse in diretta streaming sui canali Facebook, YouTube e tramite Piattaforma Microsoft Teams.

### Frequenza del corso

- ▶ agli studenti delle Lauree Triennali permette di acquisire 3 CFU
- ▶ per Docenti e Dirigenti Scolastici della scuola secondaria di primo e secondo grado equivale ad attività di aggiornamento (SOFIA ID 61446)

### Comitato scientifico

Maria Caracausi, Aldo Gerbino, Tzina Kalogirou, Vincenzo Rotolo

### Segreteria organizzativa

Maria Caracausi, Francesco Scalora, Giulia Sorrentino, Francesco Villari, Francesca Vuturo, Anthi Andresaki, Marina Compagnino, Alessandro Castelli, Carmelo Fallea, Paolo Giargiana, Massimiliano Maida, Maria Mendola, Alessandra Minnone, Tania Minnone, Enrico Palumbo, Lida Panagioutou, Susanna Princiotta, Giuseppe Sanfratello, Kalliopi Trubetari, Chiara Vitale

### Contatti

Email: [mariarosa.caracausi@unipa.it](mailto:mariarosa.caracausi@unipa.it) | [mcaracausi@gmail.com](mailto:mcaracausi@gmail.com)

Facebook: [m.facebook.com/La-letteratura-neogreca-alluniversità-di-palermo-72264950848547](https://www.facebook.com/La-letteratura-neogreca-alluniversità-di-palermo-72264950848547)

### Sotto l'egida di

Università degli Studi di Palermo, Ministero della Cultura della Repubblica Greca, Comune di Palermo, Ambasciata di Grecia in Italia, Ambasciata di Cipro in Italia, Università di Atene, Università di Creta, Istituto Siciliano di Studi Bizantini e Neoellenici, Istituto Kostas ed Eleni Uranis, Associazione Europea Studi Neogreci, Centro de Estudios bizantinos, neogriegos y chipriotas, Istituto Gramsci Siciliano, Culture Book



**Giornata di studi**  
**LA GRECIA MODERNA ALL'UNIVERSITÀ DI PALERMO**

Con questa manifestazione (che si svolge sotto l'egida del Ministero della Cultura della Repubblica greca e dell'Associazione Europea Studi Neogreci e di altri Enti di primaria importanza) ci si propone di solennizzare il novantesimo anniversario della Cattedra di Lingua e Letteratura Neogreca, fondata a Palermo nel 1931 dal prof. Bruno Lavagnini (già Ordinario di Letteratura greca nel nostro Ateneo dal 1929). Va sottolineata in particolare la continuità della Cattedra Lingua e Letteratura Neogreca dell'Ateneo palermitano, la cui attività non si interruppe neppure durante il secondo conflitto mondiale.

Questa lieta ricorrenza costituisce anche un'occasione per soffermarsi sull'interesse dello studio del Neogreco oggi, documentato dai numerosi giovani (studenti, laureandi e laureati del Nostro Ateneo) che collaborano alla collana di Letteratura neogreca "NIATA" con traduzioni originali dal greco in italiano. La collana "NIATA" (parola neogreca che significa appunto "gioventù"), fondata nel 2019, conta già 8 volumi e, nella sezione "NIATA MAIORA", ospita due importanti antologie (rispettivamente di prosa e poesia) di autori insigniti in Grecia dal Premio Statale di Letteratura negli anni 2010-2018, in traduzione italiana, realizzate su incarico del Ministero della Cultura della Repubblica Greca.

**La manifestazione si articolerà in due unità distinte**

- 1. una giornata "celebrativa"** (che si svolgerà auspicabilmente dal vivo, ma sarà trasmessa in streaming) **che** avrà luogo all'Orto Botanico dell'Università di Palermo (Sala Lanza, Biblioteca Storica del Ginnasio) con il seguente programma:

mattina (sala Lanza)

Saluti ( Rettore. Direttore del Dipartimento "Culture e società", prof. M. Cometa)

Comunicazioni (presenta e modera M. Caracausi):

Gli studi di Neogreco a Palermo

1. Dal passato al presente

prof. R. Lavagnini, Prof. V. Rotolo, prof. G. Zoras, prof. S. Nicosia

2. Dal presente al futuro (l'attività metafrastica ed editoriale)

Prof. A. Giuffrida, prof. S. Di Bella, prof. A. Gerbino, Dott. S. Papathanasiou (Direz. delle Lettere, Min.Cultura Grecia), Prof. V. Sabatakakis (Presidente dell'Associazione Europea Studi Neogreci)

3. Interventi di docenti greci che hanno assicurato la loro partecipazione in presenza o in streaming da varie Università

Breve intrattenimento musicale

Pomeriggio (Biblioteca del Ginnasio)

Nell'ambito di una mostra delle pubblicazioni di Neogreco realizzate a Palermo (Quaderni di Poesia Neogreca dell'Istituto Bizantino; Quaderni dell'istituto di Filologia greca; Serie "Nostos" e "Nostos poesia"; "Agapanti"; NIATA e NIATA MAIORA) e non solo (AIORA di Atene, "Casa della Poesia" di Salerno) si terranno letture di poesie e di prosa e presentazioni delle novità editoriali curate da neogrecisti della nostra Università nelle suddette collane.

N.B. : I titoli delle comunicazioni sono in fase di elaborazione da parte degli interessati